



**BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN ANHÖRUNG**  
**ÄNDERUNG DES SANIERUNGSPLANS FÜR ZWISCHENEINZUGSGEBIETE (PASH)**  
**ÄNDERUNG DES SANIERUNGSSYSTEMS DES ÜBERGANGSGEBIET VON BÜTGENBACH.**

Das Gemeindegremium informiert die Bevölkerung, dass in der Gemeinde auf Initiative der Öffentlichen Gesellschaft der Wasserbewirtschaftung (SPGE) in 5000 NAMUR, Avenue de Stassart 14-16, eine öffentliche Umfrage gemäß Umweltkodex – Buch I, Teil III, Titel III, insbesondere Artikel D29-1 bis D29-19 und R41-1 bis R41-6, durchgeführt wird.

Die Dauer der Untersuchung beträgt 45 Kalendertagen.

Datum des Aushangs	Datum des Umfragebeginns	Ort, Datum und Uhrzeit des Umfrageendes	Die schriftlichen Bemerkungen können an folgende Anschrift gerichtet werden:
Freitag, den 10.03.2023	Freitag, den 10.03.2023	Dienst öffentliche Arbeiten der Gemeinde Bütgenbach am Montag, den 24.04.2023 um 11.00 Uhr.	Gemeindeverwaltung Bütgenbach – Zum Brand 40 in 4750 Bütgenbach Mail : <a href="mailto:info@butgenbach.be">info@butgenbach.be</a>

Die Unterlagen, beinhaltend die Beschreibung des Projektes, einen Auszug aus dem PASH und die Studie des zugelassenen Abwasserunternehmens (A.I.D.E.), können vom Anfangs- bis Enddatum der Umfrage an jedem Arbeitstag während der Öffnungszeiten,

- montags bis freitags, von 9 bis 12 Uhr
- zusätzlich mittwochs, von 14 bis 16 Uhr

eingesehen werden.

Falls die Einsichtnahme an einem Abend stattfinden soll, so muss die Person, die die Unterlagen einsehen will, mindestens 24 Stunden zuvor einen Termin vereinbaren mit dem Dienstleiter des Dienstes öffentliche Arbeiten.

Kontaktperson: René SPODEN  
080/44.00.96  
[rene.spoden@butgenbach.be](mailto:rene.spoden@butgenbach.be)

Die Unterlagen können ebenfalls bei der S.P.G.E., Avenue de Stassart 14-16 in 5000 NAMUR, eingesehen werden oder auf deren Internetseite [www.spge.be](http://www.spge.be) (Rubrik PASH/Projet de modifications 2022/02).

Jede Person kann schriftliche Anmerkungen an die Gemeinde übermitteln und dies, bis am Enddatum der Umfrage. Mündliche Anmerkungen können ebenfalls nach Terminvereinbarung vom Dienstleiter des Dienstes Öffentliche Arbeiten entgegengenommen werden.

Bütgenbach, den 08.03.2023

Die Generaldirektorin,

KRINGS Verena

Für das Gemeindegremium,

Der Bürgermeister,

FRANZEN Daniel



**ENQUÊTE PUBLIQUE – AVIS A LA POPULATION**

**MODIFICATION DU PLAN D'ASSAINISSEMENT PAR SOUS-BASSIN HYDROGRAPHIQUE (PASH) –  
MODIFICATION DU RÉGIME D'ASSAINISSEMENT DE LA ZONE TRANSITOIRE DE BÜTGENBACH**

En vertu des dispositions du livre 1er du Code de l'Environnement, Partie III, Titre III, notamment les articles D29-1 à D29-19 et R41-1 à R41-6, le Collège communal lance une enquête publique à l'initiative de la Société Publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.), Avenue de Stassart 14-16 à 5000 NAMUR.

La durée de l'enquête est de 45 jours.

Date d'affichage de la demande	Date d'ouverture de l'enquête	Lieu, date et heure de clôture de l'enquête	Les observations écrites peuvent être adressées à
Vendredi, le 10/03/2020	Vendredi, le 10/03/2020	Service Travaux Publics de la Commune de Bütgenbach, lundi, le 24/04/2023 à 11.00 h	Administration communale Zum Brand 40 à 4750 Bütgenbach mail : <a href="mailto:info@butgenbach.be">info@butgenbach.be</a>

Le dossier comprenant la description du projet, un extrait du PASH et l'étude de l'organisme d'assainissement agréé (A.I.D.E.) peut être consulté à l'administration communale pendant les heures d'ouverture au public, soit

- du lundi au vendredi, de 9 à 12h et
- mercredi, de 14 à 16h

Une consultation en soirée est également possible, uniquement après prise de rendez-vous avec le chef de service « Travaux Publics », 24 h à l'avance.

Personne de contact: René SPODEN  
080/44.00.96  
[rene.spoden@butgenbach.be](mailto:rene.spoden@butgenbach.be)

Le dossier peut également être consulté auprès de la S.P.G.E. – Avenue de Stassart 14-16 à 5000 NAMUR ou sur leur site: [www.spge.be](http://www.spge.be) (rubrique PASH/Projet de modifications 2022/02).

Toute personne peut transmettre ses observations écrites à l'administration communale et ce, jusqu'à la fin de l'enquête. Des observations peuvent également être formulées verbalement sur rendez-vous auprès de la personne de contact désignée.

Bütgenbach, le 08/03/2023

La Directrice générale,

  
KRINGS Verena

Pour le Collège,

Le Bourgmestre,

  
FRANZEN Daniel